

thou hast withdrawn from the battle through fear. And thou wilt be lightly esteemed by them who have thought much of thee.

अवाच्यवादांश्च बहून्वदिष्यन्ति तवाहिताः ॥

निन्दन्तस्तव सामर्थ्यं ततो दुःखतरं नु किम् ॥३६॥

II. 36.

तव Thine अहिताः च enemies also तव thy सामर्थ्यं prowess निन्दन्तः cavilling बहून् many अवाच्यवादान् unutterable things वदिष्यन्ति will say ततः than this दुःखतरं more painful नु किं what (could be).

Thine enemies also, cavilling at thy great prowess, will say of thee things that are not to be uttered. What could be more intolerable than this?

हतो वा प्राप्स्यसि स्वर्गं जित्वा वा भोक्ष्यसे महीं  
तस्मादुत्तिष्ठ कौन्तेय युद्धाय कृतनिश्चयः ॥३७॥

II. 37.

हतः Slain वा स्वर्गं heaven प्राप्स्यसि gainest जित्वा conquering वा महीं earth भोक्ष्यसे enjoyest तस्मात् therefore कौन्तेय son of Kunti युद्धाय for fight कृतनिश्चयः resolved उत्तिष्ठ arise.

Dying thou gainest heaven; conquering thou enjoyest the earth. Therefore, O son of Kunti, arise, resolved to fight.

सुखदुःखे समे कृत्वा लाभालाभौ जयाजयौ ॥

ततो युद्धाय युज्यस्व नैवं पापमवाप्स्यसि ॥३८॥

II. 38.

सुखदुःखे pain and pleasure समे the same कृत्वा having made लाभालाभौ gain and loss जयाजयौ